

شماره ۵۲۵۲

وزارت امور خارجه

۵۴۳۳۵

فرمان همایونی دایر باجرای قانون موافقتنامه همکاری برای استفاده صلح جویانه از نیروی اتمی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری فرانسه و قانون مزبور که بتصویب مجلسین سنا و شورایملی رسیده است ذیلا ابلاغ میگردد.

بانیات خداوند تعالی

محمدرضا پهلوی آریا مهر شاهنشاهی ایران

ممن صومبارک نهایی

نظر باینکه است مسم قانون اساسی مقرر میداریم

ماده اول - قانون موافقتنامه همکاری برای استفاده صلح جویانه از نیروی اتمی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری فرانسه که بتصویب مجلسین سنا و شورای ملی رسیده و پیوست این فرمان است بموقع اجراء گذاشته شود.

ماده دوم - هیئت دولت مأمور اجرای این قانون هستند.

تاریخ هفتم اردیبهشت ماه ۱۳۵۴ شمسی.

شماره ۴۰۰ مورخ ۱۳۵۴/۳/۱۳ دفتر مخصوص شاهنشاهی.

قانون موافقتنامه همکاری برای استفاده صلح جویانه از نیروی اتمی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری فرانسه

ماده واحده موافقتنامه همکاری برای استفاده صلح جویانه از نیروی اتمی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری فرانسه مشتمل بر یک مقدمه و هفت ماده که در تاریخ ۶ تیرماه ۱۳۵۳ (۲۷ ژوئن ۱۹۷۴) بین نمایندگان مختار دو دولت در پاریس به امضاء رسیده است تصویب و اجازه مبادله اسناد تصویب آن داده میشود.

قانون فوق مشتمل بر یک ماده و متن موافقتنامه ضمیمه پس از تصویب مجلس شورایملی در جلسه روز یکشنبه ۱۳۵۳/۱/۲۱ در جلسه روز دوشنبه اول اردیبهشتماه یکهزار و سیصد و پنجاه و چهار شمسی بتصویب مجلس سنا رسید رئیس مجلس سنا - جعفر شریف امامی

اصل فرمان همایونی و قانون و متن موافقتنامه ضمیمه در دفتر نخست وزیر است.

وزیر مشاور و معاون پارلمانی نخست وزیر - عزت الله یزدان پناه

موافقتنامه همکاری علمی، فنی و صنعتی برای استفاده صلح جویانه

از نیروی اتمی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری فرانسه

نظر باینکه استفاده صلح جویانه از نیروی اتمی برای بشریت حائز کمال اهمیت است.

نظر به اینکه ایران مایل است به صنایع اتمی تسلط یابد.

نظر به اینکه دولت ایران و دولت فرانسه مایلند دانسته همکاری خود را در زمینه استفاده صلح جویانه از نیروی اتمی گسترش دهند.

دولت شاهنشاهی ایران از یک طرف.

و دولت جمهوری فرانسه از طرف دیگر نسبت به موارد ذیل توافق نمودند:

ماده اول - با رعایت احترام به تعهدات بین المللی متقابل خود - ایران و فرانسه در تمام زمینه های مربوط به استفاده صلح جویانه از نیروی اتمی به همکاری وسیع علمی - فنی و صنعتی مبادرت خواهند نمود.

ماده دوم - ایران و فرانسه در زمینه آموزش افراد و ایجاد اساس و شرایط تهیه و تحویل هر نوع تجهیزات و تأسیسات همکاری فنی بعمل خواهند آورد. نحوه این همکاری بموجب موافقتنامه های ویژه تعیین خواهد شد.

ماده سوم - ایران و فرانسه همچنین اسکان انجام اقدامات مشترک را چه در زمینه تحقیقاتی و چه در زمینه صنعتی مورد مطالعه قرار خواهند داد.

ماده چهارم - این همکاری بین ایران و فرانسه ناظر به هدفهای ذیل است:

۱ - تأسیس یک مرکز تحقیق و توسعه اتمی در ایران. طرح ریزی و سازمان دادن و ایجاد این مرکز با تشریک ساعی هر دو کشور عملی خواهد گردید.

۲ - تربیت متخصص ایرانی - در این مورد دولت فرانسه ایجاد دوره های کارآموزی و شرکت در دوره های عملی در فرانسه و توسعه مؤسسات ویژه را در ایران در نظر خواهد گرفت بدین منظور یک موافقتنامه کلی و کنوانسیونهای خاص با کمیساریای انرژی اتمی و سازمان برق فرانسه منعقد خواهد گردید.

۳ - بر طبق پروتکل اولین اجلاس کمیسیون مشترک وزرای ایران و فرانسه مربوط به همکاری اقتصادی مورخ ۱۹ بهمن ۱۳۵۲ برابر ۸ فوریه ۱۹۷۴ طرفین تصمیم گرفتند که اقدامات لازم را برای تحویل ظرفیت برق اتمی تا قدرت ۵۰۰۰ مگاوات از طرف فرانسه بایران معمول دارند. صنایع فرانسه تحویل نیروگاههای اتمی کاسل از نوع آب سبک را به قدرت ۹۰۰ الی ۱۰۰۰ مگاوات بایران پیشنهاد خواهد کرد و نخستین واحد از این نوع باید با توجه به الزامات مربوط بساختمان تأسیسات و تولید و انتقال نیروی برق در ایران در کوتاهترین مهلت ممکن بکار افتد. در مورد کیفیت و ایمنی و اولویت اجرا دولت فرانسه تضمینهای لازم را به دولت ایران خواهد داد و بدین منظور سازمانهای تخصصی خود را ملزم خواهد داشت که همان اسکاناتی را که برای ایجاد چنین تأسیساتی در فرانسه وجود دارد در اختیار ایران بگذارد. مؤسسات دولتی فرانسه هر نوع خدمات مورد نیاز را در اختیار مؤسسات ایرانی مربوط قرار خواهد داد.

۴ - در مورد تأمین سوخت نیروگاههای اتمی ایران نسبت به موارد ذیل توافق حاصل گردید: در مورد اورانیوم طبیعی فرانسه برای ایجاد یک صنعت ملی در ایران مساعدت لازم را خواهد نمود. اسکان اجرای طرحهای مشترک ایران و فرانسه در کشورهای ثالث مورد بررسی قرار خواهد گرفت. فرانسه متعهد میشود در صورت لزوم در آغاز امر نیازمندیهای ایران را از لحاظ اورانیوم طبیعی برآورده سازد. در مورد غنی کردن اورانیوم فرانسه متعهد میشود در مرحله اول نیازمندیهای ایران را با انعقاد قراردادهائی که مدت آنها معین خواهد گردید رفع نماید. از جانب دیگر ایران و فرانسه اسکانات لازم برای دسترسی مستقیم ایران باین صنعت را مورد بررسی قرار خواهند داد. در مورد سایر فعالیتها مربوط به مواد سوختی (ساخت و حمل و نقل و تصفیه مجدد.....) اقدامات مشابهی معمول خواهد گردید. در بدو امر فرانسه متعهد میشود خدمات لازم را تأمین کند و همزمان با آن ترتیب لازم برای اینکه ایران در آینده فعالیت های مزبور را در دست گیرد داده خواهد شد.

۵ - با توجه با اهمیت بسیاری که راکتورهای فوق زاینده بخصوص به منظور کمک به استقلال ملی از لحاظ انرژی دارند ایران و فرانسه نحوه های همکاری ممکن را در این زمینه مورد بررسی قرار خواهند داد.

۶ - همکاری نزدیک ایران و فرانسه در زمینه شیرین کردن آب شور یا استفاده از نیروی اتم و نیز در زمینه استفاده از نیروگاههای اتمی کوچک بلافاصله تحت بررسی قرار خواهد گرفت.

۷ - ایران اسکاناتی را که در زمینه ساختن کشتی های تجارتنی اتمی بخصوص کشتی های نفتکش در فرانسه حاصل گردیده بلافاصله مورد بررسی قرار خواهد داد.

ماده پنجم - این موافقتنامه برای مدت ۱۰ سال انعقاد یافته است و خود بخود برای دوره های پنج ساله قابل تمدید است مگر آنکه یکی از دولتهای یک سال قبل از انقضای مدت، پیش آگهی فسخ تسلیم نماید. حکومت های دو کشور در مورد توسعه و شعاع عمل این همکاری بطور منظم مشورت خواهند نمود.

ماده ششم - این موافقتنامه و نیز تمام ترتیبات تکمیلی که در اجرای مقررات آن تنظیم گردد با توافق مشترک طرفین قابل تغییر و اصلاح است.

ماده هفتم - هر یک از طرفین متعاقد با رعایت تعهدات بین المللی متقابل خویش انجام تشریقاتی را که طبق قوانین داخلی خود برای لازم الاجرا شدن این موافقتنامه ضروری است بطرف دیگر ابلاغ خواهد نمود.

این موافقتنامه از تاریخ آخرین اطلاعیه لازم الاجرا خواهد گردید.

در تاریخ ۶ تیرماه ۱۳۵۳ برابر با ۲۷ ژوئن ۱۹۷۴ در دو نسخه به زبانهای فارسی و فرانسه تنظیم گردید و هر دو متن متساویاً معتبر می باشد.

از طرف دولت شاهنشاهی ایران از طرف دولت جمهوری فرانسه موافقتنامه فوق مشتمل بر یک مقدمه و هفت ماده منضم به قانون موافقتنامه همکاری برای استفاده صلح جویانه از نیروی اتمی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری فرانسه میباشد.

رئیس مجلس سنا - جعفر شریف امامی